

# Sanakirja

Tämä on omassa XML-formaatissa olevasta sanakirjasta tuotu Writer-asiakirja.

**abbreviate** *v* 1 lyhentää  
**abend** *s* 1 virhelopetus  
**abort** *s* 1 virhelopetus  
**abort** *v* 1 keskeyttää, kumota  
**about** *s* 1 (nk. about-dialog) ikkuna, joka näyttää tietoja ohjelman tekijöistä; tietoja  
**absent** *a* 1 (jotain) ei ole; poissaoleva  
**abstract** *a* 1 tiivistelmä 2 abstrakti, käsitteellinen  
**abuse** *s* 1 väärinkäyttö  
**accelerator key** *s* 1 pikanäppäin  
**accent** *s* 1 aksenttimerkki, yläpilkku  
**accept** *v* 1 hyväksyä  
**acceptance test** *s* 1 hyväksymistarkastus  
**access denied** *s* 1 käyttö kielletty, pääsy kielletty, ei voi käyttää  
**accept only** *v* 1 hyväksy vain (imp.)  
**access right** *s* 1 a käyttöoikeus **b** pääsyoikeus  
**access time** *s* 1 aika jolloin resurssia on (viimeksi) käytetty; (Gnome) käyttöaika  
**access** *s* 1 a pääsy **b** käyttöoikeus; kts. *access right* 2 saanti  
**access** *v* 1 päästä käsiksi  
**access authority** *s* 1 käsittelyvaltuus  
**access control** *s* 1 pääsynvalvonta  
**accessibility** *s* 1 asetukset ja toiminnot, joiden avulla tietokoneen käytöstä tehdään vammaisille helpompaa; (OOo, KDE, Gnome) esteettömyys, saavutettavuus, helpokäyttöisyys  
**Huomautuksia:** § Vammaisille tarkoitetuissa palveluissa vakiintunut termi. Ei kuitenkaan ole yleisesti tunnettu., §§ Vammaisille tarkoitetuissa palveluissa vähemmän suositeltu termi., §§§ Windowsissa käytetty käännös. Yleisempi ja ymmärrettävämpi kuin oikeampi käännös saavutettavuus.  
**account** *s* 1 (käyttäjän) käyttäjätunnus 2 (raha) tili  
**accuracy** *s* 1 tarkkuus  
**acknowledgement** *s* 1 a (yhteyskäytännössä) kuittaus **b** hyväksyminen 2 tunnustaminen 3 kiitos  
**action** *s* 1 toiminta 2 toimenpide  
**active bookmark** *s* 1 aktiivinen kirjanmerkki  
**actor** *s* 1 olio, kuten ohjelmaolio, laite tai henkilö, joka toimii tietyssä roolissa; toimija 2 toimenpiteen suorittaja  
**actual** *s* 1 todellinen, tosiasiallinen, varsinainen  
**adapter** *s* 1 sovitin  
**address** *s* 1 osoite 2 onnitelukirje, adressi  
**address** *v* 1 a osoittaa **b** kohdistaa  
**address resolution** *s* 1 osoitteen selvitys  
**Address Resolution Protocol** *s* 1 yhteyskäytäntö  
Internet-osoitteen selvittämiseksi; osoitteen selvityksen yhteyskäytäntö  
**adjust** *v* 1 a säätää **b** (painikkeessa) säädä (imp.)  
**administrator** *s* 1 ylläpitäjä, pääkäyttäjä  
**Advanced Power Management** *s* 1  
**advanced settings** *s* 1 lisäasetukset  
**affect** *v* 1 vaikuttaa  
**AH** *s* 1  
**algorithm** *s* 1 algoritmi  
**alias** *s* 1 alias, toiselta nimeltään  
**aliasing** *s* 1 haitallinen ilmiö, joka ilmenee esitettäessä analogisia signaaleja, kuten kuvia tai ääntä, digitaalisessa muodossa.; aliasointi, alias-ilmiö  
**align** *v* 1 tasata  
**alternate** *a* 1 vaihtoehtoinen  
**alternate route** *s* 1 varareitti  
**ambiguous** *a* 1 moniselitteinen, monikäsitteinen, ei yksiselitteinen  
**analysis** *s* 1 analyysi  
**ancestor** *s* 1 edeltäjä 2 esi-isä  
**anchor** *s* 1 ankkuri  
**ankle biter** *s* 1 alokasmurtautuja  
**anomaly** *s* 1 poikkeavuus  
**anonymity server** *s* 1 anonyymipalvelin  
**anonymous** *s* 1 anonyymi  
**anonymous file transfer** *s* 1 anonyymi tiedostonsiirto  
**anonymous FTP** *s* 1 anonyymi FTP  
**anonymous use** *s* 1 anonyymikäyttö  
**anonymous user ID** *s* 1 anonyymitunnus  
**anonymous user identity** *s* 1 nimimerkki  
**anti-virus program** *s* 1 viruksetorjuntaohjelma  
**appearance** *s* 1 ulkoasu  
**APM** *s* 1 eräs virransäätöön käytettävä BIOS-tason standardi.; virransäätötoiminnot; kts. *Advanced Power Management*, (Debian) sähkönsäätötoiminnot  
**append** *v* 1 lisätä (loppuun)  
**applet** *s* 1 a sovelma **b** liitännäinen  
**application** *s* 1 sovellus 2 a (esp) sovellusohjelma **b** ohjelma 3 haku (johonkin) 4 hakemus  
**apply** *v* 1 a soveltaa **b** (painikkeessa) toteuttaa, käyttää, toteuta (imp.), käyttää (imp.) 2 hakea (johonkin)  
**architecture** *s* 1 a (yleisesti) arkkitehtuuri **b**

laitearkkitehtuuri **c** ohjelmistoarkkitehtuuri  
**archive** *s* 1 arkisto 2 pakattu tiedosto  
**Archives Act** *s* 1 arkistolaki  
**argument** *s* 1 argumentti  
**array** *s* 1 jono  
**arrow keys** *s* 1 nuolinäppäimet  
**article** *s* 1 artikkeli 2 viesti  
**artist** *s* 1 a (musiikkiteosten) artisti **b** taiteilija **c** (teoksen) tekijä  
**assembler** *s* 1 ohjelma, joka kääntää symbolisessa muodossa olevan konekieliohjelman koneielelille; konekielikääntäjä; kts. *disassembler*  
**assembly** *s* 1  
**assembly language** *s* 1 symbolinen konekieli  
**assertion** *s* 1 ohjelmassa oleva ehysehto, jonka täyttymättä jääminen saattaa johtaa suorituksen keskeytymiseen; ehtolause, suoritusehto  
**assessment** *s* 1 arviointi  
**assign** *s* 1 asettaa arvo, sijoittaa  
**assignment** *s* 1 sijoitus 2 tehtävä  
**assurance** *s* 1 vakuutus 2 vakuus  
**assure** *s* 1 varmistaa  
**asymmetric encryption** *s* 1 epäsymmetrinen salaus  
**asynchronous** *s* 1 asynkroninen  
**asynchronous stream cipher** *s* 1 itsetahdistava jonosalaus  
**at sign** *s* 1 @-merkki; ät-merkki  
**atime** *s* 1  
**attach** *v* 1 liittää  
**attachment** *s* 1 liite 2 liitetiedosto  
**attack** *s* 1 hyökkäys  
**audio data** *s* 1 äänidata 2 ääniraita  
**audit** *s* 1 tarkastus 2 tilintarkastus  
**audit** *v* 1 tarkastaa  
**audit trail** *s* 1 kirjausketju  
**authentication** *s* 1 varmennus, todentaminen 2 sisäänkirjautuminen  
**author** *s* 1 tekijä 2 kirjoittaja 3 (viestin lähettäjä) lähettäjä  
**auto-probe** *v* 1 tutkia laitteisto, tunnustella, (epämuod) haistella  
**attachment** *s* 1 a liite **b** (erityisesti) liitetiedosto  
**attempt** *s* 1 yritys  
**attribute** *s* 1 ominaisuus  
**authenticate** *v* 1 todentaa 2 a tunnistaa **b** (erityisesti) tunnistaa käyttäjä  
**authentication** *s* 1 todentaminen 2 a tunnistaminen **b** (erityisesti) käyttäjän tunnistaminen  
**authentication header** *s* 1 todennusnimiö  
**availability** *s* 1 kuinka korkea virheetön toiminta-aste laitteella, tietokoneella tai ohjelmalla on; saatavuus  
**authoritative** *a* 1 määräävä  
**average bitrate** *s* 1 keskimääräinen tiedonsiirtonopeus, keskimääräinen siirtonopeus, keskimääräinen bittinopeus  
**back reference** *s* 1 takaisviittaus  
**backend** *s* 1 tallennusmoduuli 2 taustaosa  
**backslash** *s* 1 kenoviiva  
**backspace** *s* 1 peruutusnäppäin, (Gnome) askelpalautin  
**backtrace** *s* 1 a pinolistaus **b** (generic) virheenjäljitys tiedot  
**backup** *s* 1 (Gnome) varmuuskopio, varmennus  
**backup** *v* 1 ottaa varmuuskopio, varmentaa  
**bad** *a* 1 virheellinen, kelvoton  
**banner** *s* 1 mainospalkki  
**bar** *s* 1 rivi, (Gnome) palkki  
**base** *s* 1 perus-  
**base system** *s* 1 peruskokonpano  
**binary** *s* 1 kahdesta komponentista tai kahdenlaisten komponenttien kombinaatiosta muodostettu; binäärinen 2 suorituskelppoinen ohjelma **Huomautuksia:** § Erityisesti, erillisestä lähdekoodista konekoodimuotoon käännetty ohjelma.  
**binary path** *s* 1 luettelo kansioista, joissa binäärit eli suorituskelppoiset ohjelmat sijaitsevat; binääripolku  
**bind** *v* 1 sitoa 2 selvittää verkko-osoite 3 (Debian) nimellä  
**binding** *s* 1 sidonta  
**BIOS caching** *s* 1 BIOS-välimuisti  
**BIOS setup menu** *s* 1 BIOS-asetusvalikko  
**bit** *s* 1 bitti  
**bitmap** *s* 1 bittikartta 2  
**bitmap image** *s* 1 bittikarttakuva  
**bitmap font** *s* 1 bittikarttafontti  
**bitrate** *s* 1 a tiedonsiirtonopeus, siirtonopeus **b** tiedonsiirtonopeus erityisesti bitteinä sekunnissa ilmaistuna; bittinopeus  
**blank** *s* 1 tyhjä, tyhjä merkki  
**blocked** *a* 1 estyneenä oleva  
**blocking** *s* 1 estävä  
**block** *s* 1 lohko 2 esto  
**block** *v* 1 a estää **b** torjua

**block special file** *s* 1 lohkolaite  
**blog** *s* 1 verkkopäiväkirja, nettipäiväkirja  
**body** *s* 1 runko 2 sisältö  
**Boolean value** *s* 1 a totuusarvo ilmaistuna 0:lla ja 1:llä; Boolean arvo **b** arvo, joka voi olla tosi tai epätosi; totuusarvo  
**Huomautuksia:** § Nimitys tulee Boolean algebrasta, joka käsittelee 0- ja 1-alkioiden käyttöä.  
**boot** *s* 1 alkulataus 2 käynnistys  
**boot device** *s* 1 käynnistyslaite  
**boot drive** *s* 1 käynnistyslevyasema  
**boot floppies** *s* 1 käynnistyslevykkeet, kylmäkäynnistyslevykkeet  
**boot loader** *s* 1 alkulatausohjelma  
**boot manager** *s* 1 käynnistysvalikko, alkulatausohjelman valikko  
**boot parameters** *s* 1 kylmäkäynnistysparametrit  
**boot sector** *s* 1 käynnistyssektori  
**bootable CD-ROM** *s* 1 käynnistys-CD, (epämuod) käynnistysromppu  
**brace** *s* 1 aaltosulje  
**bracket** *s* 1 hakasulje  
**break** *s* 1 katkaisu, keskeytys  
**break** *v* 1 keskeyttää  
**broadcast** *s* 1 yleislähetys, lähetys  
**broadcast** *v* 1 lähettää yleislähetystä, lähettää  
**browse** *v* 1 selata  
**brower** *s* 1 selain  
**browsing** *v* 1 selailu, selaaminen; kts. *browser*  
**buffer** *s* 1 puskuri  
**bug** *s* 1 ohjelmavirhe; kts. *debug* **Huomautuksia:** § Eri kuin ohjelmavika. Vika on virheen ilmentymä; ohjelmassa oleva virhe voi johtaa siihen, että ohjelma toimii viallisesti.  
**bug report** *s* 1 ilmoitus ohjelmavirheestä 2 vikailmoitus  
**build** *s* 1 rakentaa 2 tietokoneohjelman muuntaminen lähdekoodista suorituskelppoiseen muotoon; kääntää, rakentaa 3 ohjelmapaketien rakentaminen; (Debian) paketoita  
**build dependency** *s* 1 ohjelmapaketin kääntämisen riippuvuus toisesta ohjelmapaketista; (Debian) käännösrippuvuus  
**busy** *a* 1 varattu  
**busy waiting** *s* 1 aktiivinen odottaminen  
**button** *s* 1 (ikkunaelementi, hiiren painike) painike 2 (näppäimistössä) näppäin  
**byte** *s* 1 tavu  
**cache** *s* 1 välimuisti 2 a varasto **b** pakettivarasto 3 kätkö  
**cancel** *v* 1 a peruuttaa, perua **b** (KDE) peruuta (imp.), (Gnome) peru (imp.)  
**cannot stat** *i* ei voitu asettaa tilatietoa  
**canonical** *s* 1 vakitunnut perustapa; kanoninen  
**caption** *s* 1 a otsikko **b** kuvateksti  
**card slot** *s* 1 korttipaikka  
**case** *s* 1 (Korpela) aakkoslaji, merkkikoko, (Gnome) kirjainkoko  
**case insensitive** *a* 1 (Korpela) aakkoslajeja erottamaton  
**case sensitive** *a* 1 (Korpela) aakkoslajit erottava, (KDE) sama kirjainkoko  
**catalog** *s* 1 a erityisesti viitteitä sisältävä systemaattisesti järjestetty lista tai teos; hakemisto **b** lista tai teos, joka sisältää kohtia; luettelo **c** (kun sisältää kuvia) albumi **d** kansio  
**central processing unit** *s* 1 suoritin, prosessori  
**certified** *a* 1 varmennettu  
**certificate** *s* 1 varmenne 2 todistus  
**certify** *v* 1 varmentaa  
**CD drive** *s* 1 CD-asema  
**CD-image** *s* 1 CD-levykuva, CD-vedos, (Debian) CD-otos  
**CD recorder** *s* 1 polttava CD-asema  
**CD-ROM** *s* 1 CD-levy, CD-ROM, (epämuodollinen) romppu  
**channel** *s* 1 kanava  
**chapter** *s* 1 luku  
**character special file** *s* 1 erikoistiedosto, jonka kautta UNIX-käyttöjärjestelmissä hallitaan merkkilajeita; merkkilaje character *s* 1 merkki  
**character based** *a* 1 merkkipohjainen  
**character encoding** *s* 1 merkkikoodaus  
**character reference** *s* 1 merkkiviite  
**character set** *s* 1 merkistö, (Gnome) merkkijärjestelmä  
**chat** *s* 1 a (yleisesti) keskustelu, juttelu **b** verkkokeskustelu, verkkojuttelu  
**check** *v* 1 tarkistus  
**check** *v* 1 tarkistaa  
**check box** *s* 1 valintaruutu  
**checkin** *s* 1 a sisäänkirjaus **b** (CVS) toimittaa  
**checkout** *s* 1 a uloskirjaus **b** (CVS) noutaa  
**checkpoint** *s* 1 (tietojenkäsittelyssä) tarkistuspiste, varmistuspiste 2 (henkilöiden tai tavaroiden) tarkastuspiste  
**checksum** *s* 1 tarkistussumma  
**child** *s* 1 lapsi

**child process** *s* 1 emoprosessin luoma prosessi, jonka olemassaolo riippuu emoprosessin olemassaolosta; lapsiprosessi

**circular** *a* 1 pyöreä, kehämäinen, kehä-

**circular definition** *v* 1 kehämäärittely

**class** *s* 1 luokka

**classify** *v* 1 sen määrittäminen, mihin ennalta määritellyn luokkaan mikäkin esintymä kuuluu; luokitella

**classification** *s* 1 luokittelu lopputulos; luokittelu 2 luokkien ja luokittelukriteerien määritteleminen; luokittelu

**classification** *v* 1

**clear** *v* 1 tyhjennä (imp.), tyhjentää

**click** *v* 1 hiiripainikkeen nopea painaminen ja nosto; napsauttaa 2 painikkeen painaminen; painaa

**click** *s* 1 napsautus

**client** *s* 1 a (yleisesti) asiakas; kts. *server* **b** asiakasohjelma, asiakassovellus c tietokone, joka toimii asiakkaana; asiakaskone

**client application** *s* 1 asiakasohjelma, asiakassovellus

**client process** *s* 1 asiakasprosessi

**clipboard** *s* 1 leikepöytä

**close** *v* 1 sulje (imp.)

**close button** *s* 1 sulkemispainike

**closed bug** *s* 1 virhe, joka on ilmoitettu ja korjattu; suljettu ohjelmavirhe

**closed hardware** *s* 1 suljettu laitteisto

**code** *s* 1 kuvaus yhdestä esitysmuodosta toiseen; voi tarkoittaa sekä yksittäistä alkeiskuvausta että sellaisten joukkoa; koodi, koodaus

**code** *v* 1 muuntaa tietoa jollain (tai toisella) koodilla koodattuun muotoon; koodata 2 ohjelmoida

**cold boot** *s* 1 käynnistyks, joka tapahtuu kytkemällä tietokoneeseen virta päälle; kylmäkäynnistyks

**collapse** *v* 1 alipuun sulkeminen puunäkymässä; supistaa; kts. *expand*

**collate** *v* 1 tulostettavien arkkien lajittelu siten, että ne on helppo sitoa; lajitella 2 koota 3 vertailla

**colon** *s* 1 kaksoispiste

**color** *s* 1 (am. eng.) väri

**colour** *s* 1 (brit. eng.) väri

**colorization** *s* 1 värien lisääminen mustavalkoiseen kuvaan; väritys

**column** *s* 1 sarakke 2 (matematiikassa) pystyriivi

**command** *s* 1 komento

**command** *v* 1 komentaa

**command interpreter** *s* 1 komentotulkki

**comment** *s* 1 kommentti 2 huomautus 3 selitys 4 muistutus

**comment** *v* 1 kommentoi

**commit** *v* 1 a toimittaa **b** jättää haltuun 2 tehdä

**compact disk** *s* 1

**compatible** *a* 1 yhteensopiva

**compatibility** *a* 1 yhteensopivuus

**compile** *v* 1 (tietokoneohjelma, data) kääntää 2 (kirja, teos) koostaa

**compress** *s* 1 datan ja erityisesti tiedostojen tiivistäminen pienempään tilaan; tiivistää *Huomautuksia:* § Usein käytetään sanaa pakkaaminen, joka on kuitenkin harhaanjohtava, koska se viittaa enemmänkin useiden olioiden koostamista yhteen pakettiin kuin niiden saattamista pienempään esitysmuotoon.

**concurrency** *s* 1 (rinnakkaislaskenta) samanaikaisuus

**concurrent** *s* 1 (rinnakkaislaskenta) samanaikainen

**condition** *s* 1 ehto

**configuration** *s* 1 asetukset 2 kokoonpano

**configuration file** *s* 1 asetustiedosto

**configure** *v* 1 muuttaa asetuksia, (OOo) muuttaa kokoonpanoa, asettaa, tehdä asetukset, tehdä kokoonpanoasetukset

**conflict** *s* 1 ristiriita

**conflict** *v* 1 olla ristiriidassa

**connection** *s* 1 yhteys

**consistency** *s* 1 eheys, ristiriidattomuus

**constructor** *s* 1 konstruktori, (vähemmän käytetty) muodostin

**content production** *s* 1 sisällöntuotanto

**content providing** *s* 1

**context switch** *s* 1 prosessin vaihto

**control field** *s* 1 ohjauskenttä

**controller** *s* 1 laiteohjain, ohjain

**convert** *s* 1 muuntaa 2 kääntää

**convolution** *s* 1 (matematiikka, signaalinkäsittely) konvoluutio *Huomautuksia:* § Tekninen erikoiskäsite, jota ei saa kääntää mitenkään muuten.

**cookie** *s* 1 eväste

**core** *s* 1 ydin 2 (ohjelman) muisti

**core dump** *s* 1 muistivedos; kts. *core*

**correctness** *s* 1 oikeellisuus

**corrupted** *a* 1 viallinen, vioittunut, turmelunut, rikki

**corrupt** *v* 1 turmella, rikkoa

**CPU** *s* 1

**crash** *v* 1 kaatua

**create** *v* 1 luoda

**critical region** *s* 1 (säikeistys) kriittinen alue

**cursor** *s* 1 kohdistin

**custom** *a* 1 mukautettu, oma, räätälöity

**customize** *s* 1 a tietokoneohjelman soveltaminen tietyn

käyttäjän tai organisaation tarpeisiin; räätälöidä **b** muokata

**cut** *v* 1 leikata

**cut & paste** *v* 1 leikata ja liittää

**cut & paste** *s* 1 leikkaa-liitä -toiminto

**daemon** *s* 1 taustaprosessi, jota ei ole yhdistetty oletustulosteeseen; taustaprosessi, demoni

**data** *s* 1 a tiedot **b** aineisto c tietokoneen sisäisessä esitysmuodossa oleva tietoaaineisto; (tekninen) data

**data transfer** *s* 1 tiedosiirto

**deadlock** *s* 1 vikatilanne, jossa kaksi tai useampi prosessi tai säie jää odottamaan toisiltaan viestejä; lukkiutuminen

**debug** *v* 1 jäljittää ohjelmavirheitä

**debugger** *s* 1 vianjäljitysohjelma

**debugging** *s* 1 ohjelmavirheiden jäljitys, vianjäljitys

**declaration** *s* 1 esittely

**decode** *v* 1 purkaa

**decompiler** *s* 1 ohjelma, joka kääntää konekielisessä muodossa olevia ohjelmia jollekin muulle kielelle; takaisinkääntäjä

**default gateway** *s* 1 oletusyhdykäytävä

**default route** *s* 1 oletusreitti

**defragment** *v* 1 eheyttää

**defragmenter** *s* 1 eheytystoiminto

**delete** *v* 1 poistaa

**delete** *s* 1 poistonäppäin

**demon** *s* 1

**dependability** *s* 1 availability+reliability; luotettavaus

**dependency** *s* 1 riippuvuus

**deselect** *v* 1 poistaa valinta

**desktop** *s* 1 tietokoneen kuvaruudun tausta, johon ikkunat käynnistyvät; sisältää usein ohjelmien ja asiakirjojen käynnistyskuvakkeita, sekä työkalurivejä.; työpöytä; kts. *desktop environment* 2 fyysinen pöytä, jonka ääressä työskennellään; työpöytä, pöytä

**desktop computer** *s* 1 työasema

**desktop environment** *s* 1 ohjelmien ja asiakirjojen avaamista, käyttöä ja organisointia helpottava käyttöympäristökokonaisuus; työpöytäympäristö; kts. *desktop destructor* *s* 1 destruktori, (vähemmän käytetty) tuhoaja

**developer** *s* 1 a kehittäjä **b** (tietokoneohjelmien) ohjelmioija

**device** *s* 1 laite 2 Linux- ja UNIX-järjestelmissä laitteeseen liittyvä erikoistiedosto, esim. /dev/eth0; laitetiedosto, laitenimi

**device controller** *s* 1 laitteen ohjaamiseen tarvittava tekninen järjestelmä; laiteohjain *Huomautuksia:* § Eri kuin laiteajuri

**device driver** *s* 1 ohjelma, joka mahdollistaa laitteen hallinnan käyttöjärjestelmästä; laiteajuri

**dialog** *s* 1 valintaikkuna

**dialup connection** *s* 1 soittoyhteys

**didot point** *s* 1 ranskalais-eurooppalainen fonttimita, noin 1/67,541 tuumaa; didot-piste

**digest** *s* 1 (salaus) kooste, lyhennelmä, tiiviste, tiivistety

**digitize** *s* 1 digitoida, digitalisoida

**directory** *s* 1 (KDE, Gnome) kansio *Huomautuksia:* § Vaikka kansio on suositeltu käännsö erityisesti graafisissa käyttöliitymissä, voi hakemisto-käännsöstä käyttää komentoriviohjelmissa.

**disassembler** *s* 1 symbolisen konekielen takaisinkääntäjä, takaisinkääntäjä; kts. *assembler*

**disk block** *s* 1 levylohko

**disk compression** *s* 1 levyn pakkaus

**disk image** *s* 1 levykuva, levynkuva, näköistiedosto, (debian) levytotos

**display name** *s* 1 sähköpostiohjelmien osoitekirjoissa se nimi, joka näytetään kuvaruudulla; näyttönimi, näytettävä nimi

**distributed** *s* 1 hajautettu

**distribution** *s* 1 jakelu 2 valmiiksi koottu paketti, jossa on esimerkiksi Linux-ydin, järjestelmäohjelmia, sovellusohjelmia, asennusohjelma ja ohjeita; levitysversio, (epämuod) distro

**diversion** *s* 1 (Debian) korvautus

**DNS** *s* 1 Domain Name System; nimipalvelujärjestelmä 2 Domain Name Server; nimipalvelin

**document** *s* 1 asiakirja

**document** *v* 1 dokumentoida

**domain** *s* 1 a verkkoalue **b** verkkoaluenimi 2 a alue **b** hallintoalue

**domain name** *s* 1 verkkotunnus, verkkoaluenimi, aluenimi

**domain name server** *s* 1

**double click** *s* 1 kaksoisnapsautus, (Debian) kaksoisnäpätys

**downgrade** *s* 1 vaihtaa asennettu ohjelmapaketti varhaisempaan versioon; varhentaa

**download** *v* 1 ladata 2 kopioida (omalle tietokoneelle), noutaa

**download directory** *s* 1 (Debian) noutohakemisto

**drag** *v* 1 vetää

**drag & drop** *v* 1 vetää ja pudottaa

**driver** *s* 1 (tietokoneessa) ohjelma, joka ohjaa laitetta; ajuri *Huomautuksia:* § Ei ohjain; ohjain tarkoittaa yleensä ohjaavaa laitetta, kuten näyttöohjainkorttia.

**drop** *v* 1 pudottaa

**DVD** *s* 1

**DVD disk** *s* 1 DVD-levy

**echo** *s* 1 kauku

**echo** *v* 1 kuituttaa

**echoing** *s* 1 kuituttaminen

**editor** *s* 1 a ohjelma, jonka avulla muokataan jotain; editori, muokkausohjelma, (epämuodollinen) muokkain **b** (korostettaessa ohjelmalla tehtävää toimintoa) muokkaus 2 a päätoimittaja **b** toimittaja

**eject** *v* 1 levyn poistaminen CD-asemasta tai muusta vastaavasta laitteesta; poistaa; kts. *insert*

**electronic book** *s* 1 sähköinen kirja, sähkökirja

**electronic commerce** *s* 1 verkkokauppa, sähköinen kaupankäynti

**ellipsis** *s* 1 "..."; kolme pistettä vaakasuunnassa, ellipsi

**email** *s* 1 eräs sähköinen viestinvälitystapa; sähköposti 2 sähköpostin toimittamisessa käytettävä osoite; sähköpostiosoite 3 sähköpostilla lähetetty viesti; sähköpostiviesti, sähköposti

**e-mail** *s* 1

**email account** *s* 1 sähköpostitili, sähköpostitunnus

**email address** *s* 1 sähköpostiosoite

**embedded** *s* 1 sulautettu 2 upotettu

**embedded font** *s* 1 upotettu fontti

**embedded web font** *s* 1 upotettu selainfontti

**emoticon** *s* 1 hymiö

**encapsulated** *s* 1 eristetty, kapseloitu

**encrypt** *v* 1 salata

**encryption** *s* 1 salaus

**enter** *s* 1 rivinvaihtonäppäin, enter *Huomautuksia:* § Näppäimistöissä lukee yleensä Enter, mikä voi selventää merkitystä aloittelijoille.

**error** *s* 1 virhe

**error handling** *s* 1 virheenkäsitely

**error prone** *s* 1 virhealtis

**e-shop** *s* 1 verkkokauppa

**essential** *s* 1 välttämätön

**exclude** *v* 1 poissulkea 2 sulkea pois

**executable** *s* 1 a suoritettava ohjelma **b** suoritettava ohjelmatiedosto

**exit** *v* 1 lopettaa 2 poistaa

**expand** *v* 1 laajentaa; kts. *collapse*

**expire** *s* 1 vanhentua

**export** *v* 1 viedä

**export** *s* 1 vienti

**expression** *s* 1 ilmaus, (KDE, Gnome) lauseke

**extended partition** *s* 1 laajennettu osio, jatkettu osio

**extension** *s* 1 a laajennus **b** jatke 2

**external** *a* 1 ulkoinen

**extra** *s* 1 ylimääräinen

**extranet** *s* 1 extranet

**extra package** *s* 1 (Debian) ylimääräinen paketti

**fade out** *s* 1 häipyä

**failure** *s* 1 toimintahäiriö

**FAQ** *s* 1

**fault** *s* 1 vika

**fault tolerant** *s* 1 vikasietoinen

**feed** *s* 1 syöte 2 jokin joka tuottaa syötettä; syöttö

**feed** *v* 1 syöttää

**feedback** *s* 1 palaute 2 takaisinkyntä

**file** *s* 1 (tietojenkäsittelyssä) tiedosto 2 (yleiskielessä) kansio

**file dialog** *s* 1 tiedostonvalintaikkuna

**file name extension** *s* 1 tiedostonimissä pisteen jälkeen tuleva tiedostotyypin ilmaiseva loppuliite; tiedostopäätte, tiedostonimen päätte

**file server** *s* 1 tiedostopalvelin

**file system** *s* 1 tallennusvälineelle tallennettu, käyttöjärjestelmän ylläpitämä alhaisen tason sisältörakenne, jonka mukaisesti käyttäjän tiedot välineelle tallennetaan; tiedostojärjestelmä

**filter** *s* 1 suodatin, suodin

**firewall** *s* 1 ohjelmisto tai erillinen laite, joka suojaa tietoverkkoa tai yksittäistä tietokonetta asiattomalta pääsylvä; palomuuuri

**firmware** *s* 1 yleensä ROM-muistissa oleva oheislaitteen, tms. ohjelma; laiteohjelmisto, (laitteen) sisäinen ohjelmisto

**fix** *s* 1 korjaus

**fix** *v* 1 korjata

**flag** *s* 1 valitsin, (Debian) ilmainen

**flame** *s* 1 2 nuhteluviesti

**flame** *v* 1 nuhdella

**flame bait** *s* 1 ärsytysviesti, helposti ärsyttävä viesti

**flash memory** *s* 1 flash-muisti

**flush the cache** *s* 1 tyhjennä välimuisti

**folder** *s* 1 yleinen rakenteinen sisällysolio esimerkiksi kiintolevyllä, kirjanmerkeissä, FTP-palvelimella, tms.; (KDE, Gnome) kansio, (epäsuositeltava) hakemisto *Huomautuksia:* § Tuskin minkään muun termin käännsöestä on taisteltu yhtä paljon kuin tämän. Näkökulmia on monia ja eri käännsöprojekteissa on tehty erilaisia päätöksiä. Kiista on yleinen myös englanninkielisillä foorumeilla sanojen folder ja directory suhteen.Jos ohjelmiston kohderyhmä on peruskäyttäjät, ovat he tottuneet kansio-termiin Windowsissa. Kansio-termi on myös yhtenevä kansiota esittävän kuvakkeen kanssa. Hakemisto on peruskäyttäjälle vaikeasti ymmärrettävä termi, koska kaikissa muissa kuin ATK-alan merkityksissä

hakemisto tarkoittaa viitteitä sisältävää luetteloa, kuten henkilöhakemistoa, puhelinluetteloa tai kirjan hakemistoa. Näitä ei yleisesti mielletä sellaisiksi, jotka sisältävät jotain, kun taas kansiodien yleisesti mielletään sisältävän jotain, erityisesti asiakirjoja. Kansio-sana ei kuitenkaan ole merkitykseltään aivan mielekäs kaikissa yhdyssanoissa, kuten kansiohierarkia tai kansiopolku. ATK-alan ammattilaiset ovat itse usein tottuneet hakemisto-sanaan ja mielellään käyttävät sitä. Siksi se sopii käännökseksi erityisesti järjestelmäohjelmiin ja muihin, joita tavalliset käyttäjät eivät käytä.

**font** *s* **1** kirjasinlaji, fontti, (usein myös) kirjasin, (KDE) merkitö, (OOo) fontti

**font family** *s* **1** (KDE) kirjasinperhe, (OOo) fonttiperhe

**footer** *s* **1** alatunniste, alaotsikko

**form** *s* **1** lomake **2** muoto

**format** *s* **1** a muoto **b** tiedostomuoto

**format** *v* **1** tyhjän tiedostojärjestelmän luominen tallennusvälineelle, jotta käyttöjärjestelmä kykenee käyttämään sitä; alustaa

**fortune** *s* **1** fortune-ohjelman tietokannasta satunnaisesti tulostama teksti; mieteleuse, mielmä

**forward** *s* **1** a välittää **b** (erityisesti) lähettää edelleen, edelleenlähettää

**frame** *s* **1** kehys

**frame set** *s* **1** (tekstin juoksaus) kehysarja

**framework** *s* **1** kehys

**free software** *s* **1** avoimen lähdekoodin ohjelma, jota on sallittu kopioida ja käyttää vapaasti; vapaa ohjelma ***Huomautuksia:*** § Eri kuin freeware, joka on suljettua lähdekoodia.

**freeware** *s* **1** suljetun lähdekoodin ohjelma, jota on sallittu kopioida ja käyttää vapaasti; ilmaisohjelma, ehdollinen vapaaohjelma ***Huomautuksia:*** § Eri kuin free software, eli freeware ei ole vapaa ohjelma, koska sen lähdekoodi ei ole vapaasti saatavilla.

**frequently asked questions** *s* **1** usein kysytyjä kysymyksiä

**FTP** *s* **1** tiedostojen siirtoon tarkoitettu yhteyskäytäntö; FTP-yhteyksikäytäntö

**FTP server** *s* **1** FTP-palvelin, FTP-tiedostopalvelin

**full screen** *s* **1** kokoruutu

**full screen mode** *s* **1** kokoruututila

**fuzzy** *s* **1** sumea **2** pörröinen

**gateway** *s* **1** yhdyskäytävä

**Gb** *s* **1** gigabitti

**GB** *s* **1** gigatavu, Gt

**general** *s* **1** a yleinen (sing.) **b** yleiset (pl.)

**generic** *s* **1** a yleinen **b** sukulainen

**genre** *s* **1** tyylilaji

**globalization** *s* **1** (tietokoneohjelmien) globalisointi **2** globalisoituminen

**granted** *s* **1** taattu

**granularity** *s* **1** rakeisuus

**graphical user interface** *s* **1** graafinen käyttöliittymä

**grid** *s* **1** (hajautettu laskenta) hila

**guarded command** *s* **1** (ohjelmointiteoria) vartioitu lause

**GUI** *s* **1**

**guide** *s* **1** opas **2** apuviiva

**handheld computer** *s* **1**

**handshake** *s* **1** käätely; kts. *handshaking*

**handshaking** *s* **1** käätely; kts. *handshake*

**hang** *s* **1** jumutuua

**hard disk** *s* **1** kiintolevy, (arch) kovalevy

**hardware configuration** *s* **1** laiteasetukset, laitteiston kokoonpano

**hash** *s* **1** (salauksessa) yleensä pitkän datan kuvaaminen lyhyellä, mahdollisimman tasaisesti jakautuneella lukuarvolla; käytetään tietorakenteissa ja salauksessa; salauksessa on oleellista, ettei saatavasta lukuarvosta voida helposti määrittää alkuperäistä dataa; hajautus, tiivistä, (epämuod) hash **2** hasis

**hash function** *s* **1** (salauksessa) hajautusfunktio, tiivistysfunktio

**header** *s* **1** ylätunniste, ylätosikko

**heading** *s* **1** otsikko

**help** *s* **1** a ohje **b** käyttöohje **2** opastusteksti

**help desk** *s* **1** käyttötuki, tukikeskus

**hibernation** *s* **1** (virransäästöominaisuudet) lepotila; kts. *standby*; kts. *suspend*

**hide** *v* **1** piilottaa

**high scores** *s* **1** ennätykset

**history** *s* **1** historia

**hit rate** *s* **1** latauskertojen määrä, hakukertojen määrä, noutokertojen määrä

**hold** *s* **1** pitää, (Debian) pysyttää **2** pidättää

**home folder** *s* **1** (KDE, Gnome) kotikansio, (epäsuositeltava) kotihakemisto

**home page** *s* **1** a henkilön tai organisaation pääasiallinen Internet-sivusto; WWW-sivusto, verkkosivusto, kotisivu **b** (erityisesti) sivu, jolta WWW-sivuston selaaminen aloitetaan; etusivu, kotisivu *c* yhden osoitteen alle koottu sivujen kokonaisuus; sivusto

**host** *s* **1** a tietoverkossa oleva tietokone tai muu verkkoon yhdistetty laite, kuten verkkotulostin; verkkoasema, laite, Internet-laite **b** (kun viitataan käytettävään tietokoneeseen)

tietokone

**hostname** *s* **1** a tietokoneen tai muun laitteen symbolinen tai numeerinen osoite (ensisijaisesti) paikallisverkossa ja Internetissä; verkko-osoite; kts. *network address* **b** tietokoneen nimi *c* (kun kyseessä voi olla muukin laite kuin tietokone) verkkoaseman nimi, verkkonimi ***Huomautuksia:*** § Huomaa, että verkko-osoite tarkoittaa ensisijaisesti numeerista osoitetta, mutta sitä voidaan käyttää myös symbolisesta osoitteesta.

**hot spot** *s* **1** langaton alue, WLAN-alue

**hotspot** *s* **1**

**how to play** *s* **1** peliohjeet

**HTML** *s* **1** HTML, HTML-kieli

**hub** *s* **1** keskitin

**hyperlink** *s* **1** linkki

**hyphen** *s* **1** tavuviiva

**hyphenation** *s* **1** tavutus

**id** *s* **1** a tunnus; kts. *identifier*, tunniste **b** numerotunniste

**identifier** *s* **1** tunnus; kts. *id*, tunniste

**idle** *s* **1** tietokone tai ohjelma joka on tekemättä mitään; joutilas

**idle** *a* **1** tietokone tai ohjelma on tekemättä mitään; jouten

**illegal instruction** *s* **1** kelvoton konekäsky

**implement** *v* **1** toteuttaa

**implementation** *s* **1** toteutus

**import** *v* **1** tuoda

**import** *s* **1** tuonti

**include** *v* **1** sisällyttää **2** sisältää

**index** *s* **1** hakemisto **2** järjestysnumero, indeksi

**index** *v* **1** numeroida **2** järjestää

**information network** *s* **1** tietoverkko

**information technology** *s* **1** tietotekniikka, informaatiotekniikka

**initialize** *s* **1** alustaa

**inner join** *s* **1** sisäliitos

**input** *v* **1** syöte

**input** *v* **1** syötää

**insert** *v* **1** tekstin tai muun objektin lisääminen esimerkiksi tekstiin; lisää **2** (levy) levyä laittaminen CD-asemaan tai muuhun vastaavaan laitteeseen; laittaa

**install** *v* **1** asentaa

**install over a network** *s* **1** verkkoasennus

**installation** *s* **1** a (tietty) laitteistokokoonpano **b** tietokone *c* järjestelmä **2** asennus

**installation profile** *s* **1** määrittely, jonka perusteella asennusohjelma osaa valita ja konfiguroida asennettavat ohjelmapaketit; malliasennus

**installation system** *s* **1** asennusohjelma

**installer** *s* **1** asennusohjelma

**instruction** *s* **1** ohje **2** opetus, opastusteksti **3** käsky, konekielinen käsky, konekäsky

**instruction set** *s* **1** prosessorin tunnistamien konekielisten käskyjen joukko; käskykanta

**integrity** *s* **1** eheys

**integrity check** *s* **1** eheystarkistus

**interface** *s* **1** järjestelmän osien tai järjestelmän ja käyttäjän välinen standardimuotoinen yhtymäkohta; rajapinta, liittymä **2** liittäntä

**interleaved** *a* **1** osittain päällekkäin eli limittäin asetettu; limitetty

**interleaved** *a* **1** tasaisin välein tai vuorotellen eli lomittain asetettu; lomitettu

**interleaving** *s* **1** lomitus

**internationalization** *s* **1** kansainvälistäminen, internationalisointi

**Internet** *s* **1** Internet

**Internet service provider** *s* **1** Internet-palveluntarjoaja

**interprocess communication** *s* **1** prosessien välinen kommunikointi

**interrupt** *s* **1** prosessorin tai ohjelman vastaanottama signaali, joka aiheuttaa nykyisen suorituksen keskeytymisen ja siirtymisen keskeytyksen käsitteelyyn; keskeytys

**intranet** *s* **1** intranet

**invalid** *s* **1** virheellinen, kelvoton, (Debian) epäkelpo

**IP address** *s* **1** IP-osoite, IP-numero

**IPC** *s* **1**

**IRC** *s* **1** eräs verkkokeskustelujärjestelmä; IRC, IRC-verkkokeskustelu

**IRC** *v* **1** käyttää IRCiä, keskustella IRC:n välityksellä, (epämuodollinen) irkata

**ISP** *s* **1**

**item** *s* **1** a (listassa) kohta **b** (tietorakenteessa) alkio, tietoaalkio *c* (taulukossa) solu

**iterate** *s* **1** a saman muuntavan toiminnon suorittaminen useita kertoja; toistaa, iteroida **b** toiminnon suorittaminen joukon alkiolle yksitellen; käydä läpi, iteroida

**join** *s* **1** (tietokantakyselyssä) liitos

**juniper block** *s* **1** pieni käsin tai pihdeillä asennettava koteloitu johdin, jonka avulla määritetään jonkin laitteen (kuten kiintolevyn) asetuksia; siltaaja

**jumping** *s* **1** siltaajalla tehtävä jonkin laitteen (kuten kiintolevyn tai emolevyn) asetusten määrittäminen; siltaus

**kB** *s* **1** yleensä 1024 tavua, kovalevyissä 1000 tavua; kilotavua, kt

**kbit** *s* **1** yleensä puhuttaessa siirtonopeuksista, jolloin suhde kilotavuihin on noin 1:10, johtuen pariteetti- ja stoppibiteistä.; kilobittä, kbit

**kernel** *s* **1** ydin **2** (esp) käyttöjärjestelmän ydin

**kernel image** *s* **1** ytimen binäärikuva

**kernel mode** *s* **1** etuoikeutettu tila

**key** *s* **1** näppäin **2** a avain **b** (esp) hakuavain

**LAN** *s* **1**

**laptop** *s* **1** kannettava tietokone

**launch** *s* **1** a julkaista **b** (kaupallinen tuote) lanseerata **2** (Kun yhdestä sovellusohjelmasta käynnistetään toinen) käynnistää (esim. ohjelma); kts. *application*; kts. *program*

**layout** *s* **1** (suos) asettelu, taitto, sommittelu, ulkoasu, (epämuod) leiska, layout

**lead-in** *s* **1** (audio) aloitusraitta, johdantoalue

**lead-out** *s* **1** (audio) lopetusraitta, päättymisalue

**left join** *s* **1** vasen liitos

**letter** *s* **1** kirjan **2** kirje

**letter of recommendation** *s* **1** suosituskirje

**level** *s* **1** taso

**library** *s* **1** kirjasto **2** ohjelmakirjasto

**license** *s* **1** lisenssi, käyttöoikeussopimus

**line** *s* **1** rivi **2** viiva

**link to kernel** *s* **1** liittää ytimeen

**link** *v* **1** liittää

**link** *s* **1** linkki

**list** *s* **1** a luettelo **b** lista

**list** *v* **1** listata

**load** *v* **1** ladata

**load** *s* **1** kuorma, kuormitus

**load balancing** *s* **1** kuorman tasapainotus, kuormituksen tasapainotus

**load sharing** *s* **1** kuorman jakaminen toimijoiden kesken; kuorman jakaminen, kuormituksen jakaminen

**local area network** *s* **1** lähiverkko

**localization** *s* **1** a paikallistaminen, lokalisointi **b** (ohjelmistojen kielestä puhuttaessa) kielenkääntäminen *c* (käännettäessä suomen kieleen) suomentaminen

**locking** *s* **1** tiedoston tai muistialueen luku- ja/tai kirjoitusoikeuden varaanminen vain yhdelle prosessille tai säikeelle kerrallaan; lukitseminen

**lock file** *s* **1** erityinen tiedosto, jota jokin ohjelma käyttää jonkin asian lukitsemiseen; lukkotiedosto; kts. *locking*

**log in** *v* **1** kirjautua sisään

**log out** *v* **1** kirjautua ulos

**log** *s* **1** loki

**log** *v* **1** kirjoittaa lokiin

**login** *s* **1** kirjautuminen, sisäänkirjautuminen

**log-in** *s* **1**

**log-on** *s* **1**

**login manager** *s* **1** sisäänkirjautumisruutu

**look-and-feel** *s* **1** käyttötuntuma

**lookup** *s* **1** etsintä **2** verkkonimen selvitys

**loopback** *s* **1** takaisinkytkentä, silmukka

**loopback interface** *s* **1** silmukkalaitte, silmukkaliittäntä

**lower bitrate** *s* **1** alempi bittinopeus

**low level** *s* **1** matalan tason

**lower case** *s* **1** pienet kirjaimet, pienaakkoset, (Korpelan suositus) gemena

**lyrics** *s* **1** sanoitukset, sanoitus

**MAC** *s* **1** Ethernet-kortin 6-tavuinen tunniste; laiteosoite, verkkolaitteosoite

**magic cookie** *s* **1**

**magnification** *s* **1** suurennus ***Huomautuksia:*** § Ei suurennos; suurennos tarkoittaa suurennuksen lopputulosta

**mail merge** *s* **1** kirje, joka lähetetään useammalle vastaanottajalle ja jonka personoitu sisältö (kuten osoitteet) koostetaan tietokannasta; joukkokirje

**mail server** *s* **1** postipalvelin

**mailbox** *s* **1** a sähköpostilaatikko, postilaatikko; kts. *email* **b** UNIX-järjestelmissä käytettävä sähköpostin tallennusmuoto; Mailbox-postilaatikko

**mailing list** *s* **1** postituslista, sähköpostilista

**main board** *s* **1** emolevy

**main distribution** *s* **1** päälevitysversio

**maintainer** *s* **1** ylläpitäjä

**malicious software** *s* **1** haittaohjelma

**malformed** *s* **1** väärin muotoinen

**malware** *s* **1**

**manual** *s* **1** käsin tehtävä, itse tehtävä, manuaalinen **2** a käsikirja **b** käyttöohje

**manual page** *s* **1** (yleisesti) käyttöohjeen sivu, ohjesivu **2** (UNIX) man-ohjesivu

**man-page** *s* **1** (UNIX) UNIXin man-komennolla selattava ohjelman, komennon, ohjelmointirajapinnan funktion, asetustiedoston tai erikoisaiheen ohjesivu; man-ohjesivu

perusasiakirja

**match** *v* **1** **a** kahden tai useamman asian keskenäisen yhteneväisyysuhteen, kuten samanlaisuuden, samankaltaisuuden tai sisältämissuhteen, selvittäminen; vertausta, vertailla, (ATK-sanakirja) täsmätä **b** samaistaa, samastaa **2** yhteneväisyysuhteen selvittämisen positiivinen lopputulos; olla samanlaiset, olla yhteneväiset, (ATK-sanakirja) täsmätä **3** yhteensopivien parien valitseminen mahdollisesta parivalintojen joukosta; yhdistää, sovittaa yhteen, täsmätä

**maximum** *s* **1** suurin sallittu tai löydetty määrä tai arvo; enimmäismäärä, maksimi **2** enimmäis-

**Mb** *s* **1** megabitti, Mb

**MB** *s* **1** megatavu, Mt

**MBR** *s* **1**

**media** *s* **1** tavallisesti CD-levy, nauha, tms.; levy, (Debian) taltio, media

**memory card** *s* **1** muistikortti

**memory management** *s* **1** muistinhallinta

**memory management unit** *s* **1** muistinhallintayksikkö

**menu** *s* **1** valikko

**message passing** *s* **1** sanomanvälitys

**minimum** *s* **1** pienin sallittu tai löydetty määrä tai arvo; vähimmäismäärä, minimi **2** vähimmäis-

**mirror** *s* **1** **a** (yleisesti) identtinen kopio aineistosta, tallennusvälineestä tai palvelusta; peili, kopio **b** tiedostopalvelimen kopio; peilipalvelin **c** kopio verkkosivustosta; peilisivusto

**mirroring** *s* **1** peilaus

**MMU** *s* **1**

**mode** *s* **1** **a** tila **b** toimintatila

**modem** *s* **1** modeemi

**moderated** *a* **1** toimitettu

**modular** *s* **1** modulaarinen

**module** *s* **1** moduuli

**monospace** *s* **1** kirjoituskone **2** kirjoituskonekirjasin, tasavälinen (kirjasin)

**motherboard** *s* **1** emolevy

**mount** *v* **1** liittää

**mount point** *s* **1** liitoskohta

**mouse** *s* **1** hiiri, osoitinlaite

**mouse pointer** *s* **1** hiiriosoitin, osoitin

**multiboot** *s* **1** kun samassa tietokoneessa on kaksi tai useampia käyttöjärjestelmiä, voidaan monikäynnistyksessä valita, mikä käyttöjärjestelmä käynnistetään; monikäynnisty

**multicast** *s* **1** ryhmälähety

**multiprocessing** *s* **1** moniajo

**mutual exclusion** *s* **1** keskinäinen poissulkeminen

**name server** *s* **1** nimipalvelin

**naming** *s* **1** nimeäminen, nimentä

**nested** *s* **1** sisäkkäinen

**netiquette** *s* **1** netiketki, verkkoetiketti

**netmask** *s* **1** bittimaski, joka määrittelee aliverkon; verkon peitto

**network address** *s* **1** verkon osoite

**network card** *s* **1** verkkokortti

**network install** *s* **1** verkkoasennus

**network interface** *s* **1** verkkolaitte, verkkoliityntä

**network interface card** *s* **1** verkkokortti

**network operating system** *s* **1** verkkokäyttöjärjestelmä

**network phone** *s* **1**

**network telephone** *s* **1** verkkopuhelin

**newsfeed** *v* **1** uutistoimiston tai sanomalehden tarjoama uutisotsikkojen jakelupalvelu; syöttö, uutissyöttö, feed

**newsfeed** *s* **1** tuoreita uutisotsikkoja, yms. sisältävä aineisto, jota uutistoimistot tai sanomalehdet tarjoavat syöttöpalveluissaan; syöte, uutissyöte, feed

**newsgroup** *s* **1** USENet-uutisryhmä on USENet-järjestelmän keskusteluryhmä; uutisryhmä, (epäsuositeltava)

keskusteluryhmä **Huomautuksia:** § Uutisryhmä on erityisesti USENet-keskusteluryhmistä käytettävä erikoisnimi.

**newsreader** *s* **1** uutisryhmien lukuohjelma

**NIC** *s* **1**

**nominal bitrate** *s* **1** nimellinen tiedonsiirtonopeus, nimellinen bittinopeus

**non-persistent** *s* **1** väliaikainen, tilapäinen; kts. *temporary*

**non proprietary** *s* **1** avoin; kts. *proprietary*

**object-oriented programming** *s* **1** olio-ohjelmointi

**obsolete** *s* **1** käytöstä poistettu, vanhentunut

**offline** *s* **1** offline-, erillis-, yhteydetön

**offset** *s* **1** paljonko jotain on siirretty jostain lähtöpisteestä; siirtyä, sijainti **2** kohta

**online** *s* **1** online-, suora-, kytketty

**on-line** *s* **1**

**on-line banking** *s* **1** verkkoasiointi

**on-line shopping** *s* **1** verkkoasiointi

**online help** *s* **1** käytönaikaiset ohjeet

**on-line help** *s* **1**

**open bug** *s* **1** ohjelmavirhe, josta on tehty vikailmoitus, mutta jota ei vielä ole korjattu; avoin ohjelmavirhe

**open file dialog** *s* **1** tiedostonavausikkuna

**open source** *s* **1** avoin lähdekoodi

**open source software** *s* **1** avoimen lähdekoodin ohjelmisto

**operating system** *s* **1** käyttöjärjestelmä

**operating system overhead** *s* **1** käyttöjärjestelmän yleisrasite

**option** *s* **1** ohjelman toimintaan vaikuttava, yleensä käyttöliittymän kautta muutettava parametri; valinta **2** ohjelmalle annettava parametri, kuten -f, jolla ohjataan ohjelman toimintaa tai välitetään valinnaisia parametreja; valitsin

**optional** *a* **1** valinnainen

**order** *s* **1** asiajoukon sisäinen suhde; järjestys **2** tilaus **3** määräys, käsky

**order** *v* **1** asiajoukon saattaminen johonkin tavoiteltuun järjestykseen; järjestää **2** tilata **3** määrätä, käskää

**outer join** *s* **1** (tietokantakyselyssä) ulkoliitos

**output** *s* **1** tuloste

**output** *v* **1** tulostaa

**override** *s* **1** korvata **2** ajaa yli

**override file** *s* **1** tiedosto, joka sisältää luettelon poikkeuksellisia tapauksista; poikkeustiedosto

**overview** *s* **1** yleiskuva, johdanto

**package** *s* **1** paketti **2** ohjelmapaketti, paketoita

**packaging system** *s* **1** pakettien hallintajärjestelmä

**packet** *s* **1** paketti

**page** *s* **1** sivu

**page** *v* **1** näyttää tekstiä tai muuta sivu kerrallaan; (tekkinen) sivuttaa; kts. *pager*

**page pool** *s* **1** sivuvaranto

**pager** *s* **1** ohjelma, kuten UNIXissa less tai more, joka näyttää tekstin sivu kerrallaan; sivuttaja

**pagin** *s* **1** näennäismuistin käyttö, (tekkinen) sivutus

**pagin** *file* *s* **1** näennäismuistitiedosto, (tekkinen) sivustustiedosto

**PAN** *s* **1**

**pane** *s* **1** paneeli

**paragraph** *s* **1** yhtenäisen, virkkeistä muodostuva tekstijakso, jolla ei ole otsikkoa; kappale

**parallel** *s* **1** rinnakkainen

**parallel port** *s* **1** rinnakkaisportti **2** kirjoitinportti

**parameter** *s* **1** parametri

**parent directory** *s* **1** (KDE, Gnome) yläkansio, (epäsuositeltava) ylähakemisto

**parent process** *s* **1** äiti-prosessi, isäprosessi

**parity** *s* **1** pariteetti

**parity RAM** *s* **1** muistipiiri, joka kykenee havaitsemaan yhden bitin virheen muistisanassa; pariteettimuisti

**parse** *v* **1** **a** (tekkinen) jäsentää **b** (kun on oleellista lukea aineisto käytettäväksi) lukea

**part** *s* **1** osa

**partition** *s* **1** osio, (epämuodollinen) partitio

**partition** *v* **1** osioida

**partition table** *s* **1** osiotaulu

**partitioning** *s* **1** osiointi

**password** *s* **1** salasana

**paste** *v* **1** **a** liittää **b** liimata

**patch** *s* **1** **a** muutettu ohjelman osa, joka korvaa alkuperäisen ohjelman tiettyjä osia; korjaus, paikka **b** tiedosto tai pakettitiedosto, joka sisältää korjauksen; korjaustiedosto **c** (erityisesti binäärikorjauksista) korjauspäivitys

**patch** *v* **1** korjata, paikata

**path** *s* **1** polku **2** kansion koko polullinen nimi, jossa on mukana kaikki kansiot juurikansioista alkaen. Esim. /usr/local/src; (KDE) kansiopolku

**pathname** *s* **1** (UNIX) tiedoston tai kansion nimi ja polku joko absoluuttisena tai suhteellisena, esim. /home/kayttaja/omatiedosto.txt.; polullinen nimi

**path prefix** *s* **1** polun etuliite

**pattern** *s* **1** **a** yksityiskohtien, kappaleiden tai tapahtumien muodostama järjestelmällinen kokonaisuus; kuvio **b** epämääräisyyttä sisältävä havainto; hahmo **2** malli **3** **a** lauseke, ilmaus **b** (tekstihaku) hakulauseke, hakuilmaus

**PDA** *s* **1** taskutietokone, taskumikro, kämmentietokone, kämmenmikro

**peer** *s* **1** vertainen

**peer review** *s* **1** vertaistarkastus

**peer-to-peer** *s* **1** vertais-

**peer-to-peer network** *s* **1** vertaisverkko

**performance** *s* **1** suorituskyky

**personal area network** *s* **1** likiverkko, omaverkko, henkilökohtainen verkko

**personal digital assistant** *s* **1**

**personalization** *s* **1** mukauttaminen, yksilöllistäminen

**pica point** *s* **1** (ladonta) englantilainen fonttimita, noin 1/72,27 tuumaa, joka on käytössä Iso-Britanniassa ja Yhdysvalloissa. 1 pica = 12 pica-pistettä; pica-piste

**pid** *s* **1** prosessin tunnistus

**ping** *v* **1** lähettää tiedustelupaketti

**pipe** *s* **1** (kuori) putki

**pipeline** *s* **1** liukuhihna

**pixel** *s* **1** kuvapiste, piste, (tekkinen) pikseli

**platform** *s* **1** **a** laitteisto **b** käyttöjärjestelmä **c** (tekkinen) alusta

**plugin** *s* **1** liittäminen, (TSK) lisäke, (OOo) lisäosa

**pocket computer** *s* **1**

**point** *s* **1** piste **2** (ladonta) fontin kokomitta, yleensä PostScript-piste, joka on tarkalleen 1/72 tuumaa; piste

**pointing device** *s* **1** **a** osoitinlaite **b** (erityisesti) hiiri

**pointer** *s* **1** (hiiren) osoitin, hiiriosoitin **2** (ohjelmoinnissa) osoitin

**pool** *s* **1** varanto

**port** *v* **1** **a** portti **b** pistoke **2** yhdestä käyttöjärjestelmästä tai prosessoriarkkitehtuurista toiseen sovitettu ohjelma; sovitus, siirros

**port** *v* **1** ohjelman sovitaminen toiseen käyttöjärjestelmään tai prosessoriarkkitehtuuriin; sovitaa, siirtää; kts. *port*

**portal** *s* **1** portaali, palveluportti

**post** *v* **1** lähettää

**post** *s* **1** viesti

**postmaster** *s* **1** sähköpostivastaava

**PostScript point** *s* **1** fonttimita, tarkalleen 1/72 tuumaa; PostScript-piste, piste

**prelink** *v* **1** eräs keino nopeuttaa dynaamista linkitystä ja siten nopeuttaa ohjelmien käynnistymistä; esilinkitys

**primary** *s* **1** ensisijainen

**print** *v* **1** tulostaa

**print command** *s* **1** tulostuskomento

**printer** *s* **1** tulostin, (vanhahko) kirjoitin

**printer font** *s* **1** tulostusfontti; kts. *screen font*

**priority** *s* **1** tärkeys, prioriteetti

**probe** *v* **1** tunnistaa tietokoneeseen kytketyt laitteet tai tietyn laitteen tyyppi; tunnistaa **2** luodata

**probe** *s* **1** luotain

**problem** *s* **1** ongelma

**procedure** *s* **1** aliohjelma

**process** *s* **1** prosessi

**process** *v* **1** käsitellä

**profile** *s* **1** profiili, käyttäjäprofiili

**program** *s* **1** ohjelma **2** (esp) tietokoneohjelma

**progress indicator** *s* **1** edistymisen ilmaisin

**prompt** *s* **1** kehote

**prompt** *v* **1** kehottaa

**property** *s* **1** ominaisuus

**proprietary** *s* **1** **a** yksityinen, yksityisomistuksessa oleva, omisteinen **b** suljettu **c** suojattu

**protocol** *s* **1** yhteyskäytäntö, käytäntö

**provide** *s* **1** tarjota **2** (Debian) kattaa

**proxy** *s* **1** välityspalvelin, välipalvelin

**PS/2 mouse** *s* **1** PS/2-hiiri

**pseudoparallelism** *s* **1** (rinnakkaislaskenta) näennäinen rinnakkaisuus

**public domain** *s* **1** public domain; kts. *public domain software*

**public domain software** *s* **1** rajoitukseton vapaaohjelma; kts. *public domain*

**pwd** *s* **1** nykyinen hakemisto

**queue** *s* **1** jono

**race condition** *s* **1** (rinnakkaislaskenta) kilpailutilanne

**radio button** *s* **1** valintanappi

**RAM** *s* **1** käyttömuisti

**RAM disk** *s* **1** muistilevy, näennäislevy

**random access memory** *s* **1**

**range** *s* **1** alue **2** **a** lukualue **b** arvoalue

**read only memory** *s* **1**

**read-only** *v* **1** kirjoitusuojattu

**read** *v* **1** lukea

**read** *a* **1** luettu

**ready** *s* **1** valmis **2** suoritusvuorossa odottava

**real time** *s* **1** reaaliaika **2** seinäkelloaika

**real time** *a* **1** reaaliaikainen

**really** *s* **1** varmasti

**reboot** *v* **1** käynnistää tietokone uudelleen, tehdä uudelleenkäynnisty

**reboot** *s* **1** uudelleenkäynnisty

**remote disk** *s* 1 etälevy  
**remote end** *s* 1 etäpää  
**remote procedure call** *s* 1 etäproseduurin kutsu  
**rename** *v* 1 uudelleennimetä, nimetä uudelleen  
**render** *v* 1 grafiikan tai fontin saattaminen näytettävään muotoon näyttölaitteelle tai kuvatiedostoon; erityisesti kolmiulotteisen grafiikan tuottaminen; piirtää, (TSK) hahmontaa  
**replicate** *v* 1 toisintaa  
**replicate** *s* 1 toisinto  
**reset** *v* 1 a palauttaa alkuarvot, palauttaa oletusarvot **b** (painikkeessa) oletukset  
**resizing button** *s* 1 koonmuuttopainike  
**resolution** *s* 1 lopputulos 2 selvitys  
**resolve** *v* 1 selvittää  
**response** *s* 1 vaste, vasteaika 2 vastausaika 3 läpimenoaika  
**resume** *v* 1 jatkaa  
**reuse** *v* 1 käyttää uudelleen  
**right join** *s* 1 (tietokantahaku) oikea liitos  
**rip** *v* 1 CD- tai DVD-levyn ääni- tai videoraitojen lukeminen ja kopioiminen tiedostoksi; kaapata, kopioida, lukea  
**ripper** *s* 1 ohjelma, jolla luetaan CD- tai DVD-levyn ääni- tai videoraitoja ja kirjoitetaan ne tiedostoiksi; kaappain, kopioija  
**ROM** *s* 1 lukumuisti  
**root** *s* 1 (KDE, Gnome) juurikansio, juuri, (epäsuositeltava) juurihakemisto 2 pääkäyttäjän  
**root partition** *s* 1 juuriosio  
**root privileges** *s* 1 pääkäyttäjän oikeudet  
**round trip time** *s* 1 vastausaika 2 läpimenoaika  
**route** *s* 1 reitti  
**route** *v* 1 reitiittää  
**router** *s* 1 reititin  
**routing** *v* 1 reititys  
**routing rules** *s* 1 reitityssäännöt  
**row** *s* 1 rivi  
**RPC** *s* 1  
**RSS-feed** *s* 1 uutistoimiston tai sanomalehden tarjoama uutisotsikkojen jakelupalvelu; RSS-uutissyöttö, RSS-syöttö, RSS-uutislähde  
**RSS aggregator** *s* 1 asiakasohjelma, joka kerää uutisia useista käyttäjien määrittelemistä RSS-syöttöistä. Uutisten käyttöohjelma/selain on usein, muttei aina integroitu itse kerääjään.; RSS-kerääjä, RSS-kokoaja  
**ruler** *s* 1 a mitta, mittanauha **b** viivain  
**run** *v* 1 a (painikkeessa) suorittaa, suorita (imp.) **b** ajaa 2 käynnistää  
**run** *s* 1 ajo  
**running** *s* 1 suorituksessa oleva  
**running total** *s* 1 lukujonosta laskettu lukujono, joka koostuu kuhunkin kohtaan saakka kertyneistä summista; kertyvä summa, juokseva summa  
**SAN** *s* 1  
**sans serif** *s* 1 fontti, jonka merkkien viivoissa ei ole päätteitä. Esim. Helvetica; groteski, groteskifontti, pääteviivaton fontti  
**sample rate** *s* 1 näytteenottotaajuus  
**save** *v* 1 tallentaa  
**save file dialog** *s* 1 tiedostontallennussikkuna  
**scan** *v* 1 skannata  
**scan** *s* 1 skannauksen lopputulos; skannaus, skannattu ...  
**scanner** *s* 1 kuvanlukija, (epämuod) skanneri  
**scheduling** *s* 1 (tekninen) prosessin ja niiden säikeiden suorituksen jakaminen aikaviipaleisiin moniajokäyttöjärjestelmässä; skedulointi, vuorottaminen  
**scheduler** *s* 1 (tekninen) moniajokäyttöjärjestelmän ohjelma, joka jakaa aikaviipaleita prosessin ja niiden säikeiden suoritusta varten; skeduloija, vuorotin  
**scope** *s* 1 a alue **b** (esim. muuttujanimien) näkyvyysalue **c** tarkastelualue 2 a kaukoputki **b** mikroskooppi  
**score** *s* 1 pisteytys 2 (pelissä) pisteet  
**screen font** *s* 1 näyttöfontti; kts. *printer font*  
**script** *s* 1 a tulkattavalla ohjelmointikielellä tehty tietokoneohjelma; ohjelma, (epämuod) skripti **b** tulkattava komentokielen ohjelma, joka ei tyypillisesti sisällä tavanomaisia ohjelmarakenteita kuten silmukoita tai käyttäjän määrittelemiä funktioita; komentosarja **c** tiedosto, jonka sisältö muodostaa tulkattavan komentokielen ohjelman; komentotiedosto; kts. *shell* 2 käsikirjoitus  
**scriptlet** *s* 1 a tulkattavalla ohjelmointikielellä tehty tietokoneohjelma; sovelma **b** komentokielen sovelma; komentosarjasovelma  
**scroll** *v* 1 vierittää  
**scroll bar** *s* 1 vierityspalkki  
**search agent** *s* 1 ohjelma, joka muodostaa ja täydentää hakupalvelun tietokantaa; hakurobotti  
**search engine** *s* 1 ohjelma, jolla voidaan tehdä hakuja; hakuohjelma  
**search robot** *s* 1 ohjelma, joka muodostaa ja täydentää hakupalvelun tietokantaa; hakurobotti  
**search service** *s* 1 palvelu, jonka tietokannasta voi hakuohjelmaa käyttäen etsiä tietoa tai viittauksia; hakupalvelu  
**section** *s* 1 a luku; kts. *chapter* **b** (lakiteksti, Raamattu) jae 2 tekstiasiakirjassa oleva tekninen rakenneos (ei liity itse tekstin jäsenyyseen); osa

**select** *v* 1 valita  
**semaphore** *s* 1 (tekninen) kaksiarvoista tilaa ilmaiseva väline; lippu, semafori  
**semicolon** *s* 1 puolipiste  
**sentinel** *s* 1 (tietorakenteissa) lopetusalkio  
**separate** *v* 1 erottaa  
**separator** *s* 1 erotin  
**sequence** *s* 1 sarja, jono 2 järjestys  
**sequential** *a* 1 peräkkäinen, peräkkäis-  
**sequential program** *s* 1 peräkkäisohjelma  
**serial mouse** *s* 1 sarjajuhri  
**serif** *s* 1 fontti, jonka merkkien viivoissa on päätteet. Esim. Times Roman; antiikva, antiikvafontti, pääteviivallinen fontti  
**server** *s* 1 a ohjelma, joka palvelee asiakasohjelmia tietyn asian suorittamiseen; palvelin; kts. *client*, palvelinohjelma **b** tietoverkkoon liitetty tietokone, jossa on yksi tai useampia palvelinohjelmia, jotka palvelevat muissa tietokoneissa toimivia asiakasohjelmia; palvelin; kts. *client*, palvelintietokone  
**service pack** *s* 1 korjauspaketti  
**servlet** *s* 1 palvelinsovelma  
**set up** *s* 1 ottaa käyttöön, tehdä alkuasetukset  
**setup menu** *s* 1 asetusvalikko  
**shadow password** *s* 1 varjosalasana  
**shadow RAM** *s* 1 varjomuisti  
**shared** *a* 1 jaettu, yhteiskäyttöinen  
**shareware** *s* 1 maksullinen julkisohjelma  
**sheet** *s* 1 (taulukkolaskentaohjelmassa) taulukko 2 arkki (paperi) 3 lakana 4 a (pelti)-levy **b** ohut metallilevy  
**shell** *s* 1 a (xterm, konsole, jne.) komentoikkuna **b** komentorivi, (Windows) komentokehote 2 ohjelma joka tulkkaa komentoriviltä annettuja tai komentotulkiohjelmasta luettuja komentoja; komentotulkki 3 (tekninen) kuori  
**shortcut key** *s* 1 pikanäppäin  
**signal** *s* 1 signaali  
**signature** *s* 1 allekirjoitus  
**single click** *s* 1 kertapainaus  
**site map** *s* 1 sivustokartta, sivukartta  
**skripti** *s* 1 (tiedostoon talletettu komentosarja) komentosarja, komentotiedosto  
**slash** *s* 1 /-merkki; kauttaviiva, vinoiviiva  
**sleep** *s* 1 nukkuu 2 nukahtamiskäsky  
**small caps** *s* 1 kapiteeli  
**smiley** *s* 1 hymiö  
**SMP** *s* 1  
**snapshot** *s* 1 tilannevedos, vedos  
**socket** *s* 1 (UNIXissa) resurssi, jonka avulla voidaan kommunikoida toisessa prosessissa tai tietokoneessa olevaan vastinpistokkeeseen; pistoke 2 (sähkölaitteissa) vastake  
**Huomautuksia:** § Ei vastake. Vastake edellyttäisi pistoke-vastake -paria, mutta (teknisesti) pistokkeita on vain yhdenlaisia. Kuuntelemaa bind()-funktiolla osoitteeseen sidottua ja accept()-funktiota kutsuvaa pistoketta olisi ajatuksellisesti mielekäsätä kutsua vastakkeeksi ja connect()-pistoketta pistokkeeksi. Vastake ei myöskään ole kovin tunnettu sana ja pistoke-käännös on vakiintunut.  
**sort** *v* 1 a (tietojenkäsittelyssä) saattaa jotain yksilitteisen lajitteuperusteen mukaiseen järjestykseen; lajitella **b** saattaa jotain johonkin systemaattiseen järjestykseen; (yleisesti) järjestää **c** epämääräistä tai epäsystemaattista järjestämistä; järjestellä  
**sort** *s* 1 tyyppi, laji  
**sort algorithm** *s* 1 systemaattinen menetelmä lajittelemiseen; lajitteualgoritmi  
**sort key** *s* 1 tietokentä, jonka mukaan lajitteualgoritmi suorittaa lajittelemisen; lajittelevain  
**source** *s* 1 lähde  
**source code** *s* 1 lähdekoodi  
**space** *s* 1 a (Debian) sanaväli **b** välilyöntimerkki, välilyönti  
**space bar** *s* 1 välilyöntinäppäin, (Debian) välinäppäin  
**space character** *s* 1 välilyöntimerkki, välilyönti, (Debian) tyhjimerkki  
**spam** *s* 1 roskaposti  
**specification** *s* 1 määrittely  
**spellchecking** *s* 1 (formal) oikeinkirjoituksen tarkistus, oikoluku  
**spelling** *s* 1 oikeinkirjoitus 2 tavaus; kts. *hyphen*; kts. *hyphenation*  
**spider** *s* 1  
**spreadsheet** *s* 1 laskentataulukko  
**spreadsheet application** *s* 1 taulukkolaskentaohjelma  
**standby** *s* 1 (virransäästöominaisuudet) valmiustila; kts. *suspend*; kts. *hibernation*  
**start page** *s* 1 WWW-sivu, joka WWW-selain on asetettu avaamaan käynnistettäessä; aloitusivu  
**startup messages** *s* 1 käynnistysviestit  
**starvation** *s* 1 nälkiintyminen  
**stdout** *s* 1 oletustuloste, vakiotuloste  
**stdin** *s* 1 oletussyöte, vakiosyöte  
**stderr** *s* 1 oletusvirhetuloste, vakiovirhetuloste  
**storage area network** *s* 1 tallennusverkko  
**storage device** *s* 1 massamuistilaitte  
**streaming** *s* 1 (TSK) virtaustoisto, suoratoisto

**stub** *s* 1 tynkä  
**subclass** *s* 1 alaluokka  
**subject** *s* 1 aihe  
**subscribe** *v* 1 tilata  
**subsection** *s* 1 a luku **b** aliluku  
**superclass** *s* 1 (käytetyn) kantaluokka, yläluokka  
**supported hardware** *s* 1 tuetut laitteet  
**suspend** *s* 1 (virransäästöominaisuudet) keskeytystila; kts. *standby*; kts. *hibernation*  
**swap** *s* 1 näennäsmuisti  
**switch** *s* 1 kytkin 2 (komentoriviparametreissa) valinta, (epäsuositeltava) vipu  
**symmetric multiprocessor** *s* 1  
**synchronization** *s* 1 synkronisointi, tahdistaminen  
**synonym** *s* 1 synonyymi; kts. *thesaurus*  
**system** *s* 1 järjestelmä 2 a tietokone **b** tietokonelaitteisto 3 käyttöjärjestelmä  
**system administrator** *s* 1  
**system bus** *s* 1 laiteväylä  
**system call** *s* 1 systeemi-kutsu, käyttöjärjestelmäkutsu, järjestelmäkutsu  
**system programs** *s* 1 varusohjelmistot  
**system requirements** *s* 1 a vaatimukset **b** laitteistovaatimukset  
**tab** *s* 1 sarkain 2 ohjausmerkki, joka siirtää tekstin seuraavaan sarkaimen. ASCII-merkistössä <sup>^</sup>i (ctrl-i); sarkainmerkki 3 selaimissa ja valintaikkunoissa oleva ikkunaelementti, joka mahdollistaa useiden sivujen helpon hallinnan; välilehti  
**table** *s* 1 (tekstinkäsittely, taulukkolaskenta) taulukko 2 (tietokanta) taulu  
**tablet PC** *s* 1 lehti-tietokone, (TSK) paneelitietokone  
**tag** *s* 1 a merkki **b** merkintä **c** merkkias **d** leima 2 a paperi- tai muoviliuska; lappu **b** liima-aineella kiinnitetty lappu; tarra 3 a merkki, jonka perusteella merkattu teksti muotoillaan tietyllä tavalla; muotoilumerkki **b** kun kyseessä voi olla yhtä merkkiä pidempi merkkiposio; muotoilukoodi **c** (Adobe) muotoilutunnus 4 tunniste 5 a kenttä **b** tietokentän arvon merkitykseen viittaava kenttä nimikenttä-arvokenttä -pareissa; nimikenttä 6 (epämuodollinen) tägi **Huomautuksia:** § Merkkillä yleensä viitataan yksittäiseen merkkiin, ei merkkiposioon, joten merkki-käännöstä voi olla huono käyttää monimerkkisistä koodista.  
**tagged PDF** *s* 1 (Adobe) muotoilutunnuksellinen PDF  
**task** *s* 1 tehtävä  
**team** *s* 1 a (ohjelmistokehittäjien) kehitysryhmä **b** (epämuodollinen) tiimi **c** työryhmä 2 joukkue  
**template** *s* 1 malli 2 (asiakirjoissa) (julkaisualalla) pohja  
**temporary** *s* 1 väliaikainen, tilapäinen  
**temporary file** *s* 1 väliaikaistiedosto, tilapäistiedosto  
**text cursor** *s* 1 kohdistin  
**thesaurus** *s* 1 synonyymisanakirja; kts. *synonym*  
**thrashing** *s* 1 (rinnakkaislaskenta) ruuhkautuminen  
**thread** *s* 1 säie  
**thread of control** *s* 1 suoritusäie  
**throughput** *s* 1 suoritus-teho, läpimenoitiheys, läpäisy  
**thumbnail** *s* 1 pikkukuva, pienoiskuva  
**tilde** *s* 1 ~-merkki; aaltoviiva, tilde  
**time** *s* 1 aika  
**time** *v* 1 tapahtuman keston mittaaminen; ottaa aika 2 määrätä tapahtuman ajankohta; ajastaa  
**time-out** *s* 1 aikakatkaistu  
**time sharing** *s* 1 osituskäyttö  
**time slice** *s* 1 aika-annos  
**timer** *s* 1 ajastin  
**timing** *s* 1 teon suorittaminen tietynä ajankohtana; ajoitus  
**Huomautuksia:** § huomaa, että ei sisällä intentionaalisuutta kuten ajastaminen, vaan viittaa lopputulokseen  
**timing** *v* 1 tapahtuman ajankohdan määrääminen; ajastus  
**title** *s* 1 (teoksen) nimi 2 a arvonimi **b** asema 3 otsikko  
**toolkit** *s* 1 työkalupakki 2 (ohjelmointi) (esp) ohjelmointikirjasto  
**touchpad** *s* 1 kosketuslevy  
**track** *s* 1 (musiikkilevyllä, CD:llä) kappale 2 a ura **b** raita  
**track** *v* 1 seurata 2 jäljittää  
**tradeoff** *s* 1 etujen ja haittojen tasapainottaminen; tasapainottaminen  
**transaction** *s* 1 tapahtuma, transaktio  
**transition** *s* 1 siirtyä 2 ylikulku  
**transparent** *a* 1 läpinäkyvä **b** läpikuultava 2 tuntuaton  
**tray** *s* 1 (CD-asema) CD-kelkka, jolle CD-asemaan laitettava levy asetetaan; kelkka  
**trojan horse** *s* 1 ohjelma, johon on kätketty yleensä vahinkoa tekevää toiminto; troijalainen, Troijan hevonen  
**turnaround time** *s* 1 vastausaika, läpimenoaika  
**umount** *s* 1 UNIX-käsky tai toiminto; irrottaa; kts. *mount*  
**unary** *s* 1 unaarinen, unäärinen  
**undo** *v* 1 a kumota **b** (nk. undo-toiminnossa) kumoa (imp.)  
**unique** *a* 1 yksikäsitteinen 2 ainutlaatuinen  
**unmount** *v* 1 irrottaa; kts. *mount*  
**unread** *a* 1 lukematon  
**unsubscribe** *v* 1 peruuttaa tilaus  
**unsupported** *a* 1 tukematon  
**update** *v* 1 päivittää  
**update** *s* 1 päivitys

**upgrade** *v* **1** päivittää  
**upgrade** *s* **1** päivitys  
**upload** *v* **1** kopioida [johonkin], ladata [johonkin]  
**upper case** *s* **1** isot kirjaimet, suuraakkoset, (Korpelan suositus) versaali  
**URL** *s* **1** kun URL viittaa Internet-osoitteeseen; verkko-osoite, URL-osoite **2** kun URL voi viitata verkko-osoiteen lisäksi muunkinlaisiin resursseihin; URL, URL-osoite  
**unsolicited email** *s* **1**  
**usability** *s* **1** tietokoneohjelmien helppokäyttöisyys; käytettävyys **Huomautuksia:** § Ei sama kuin esteettömyys, joka viittaa erityisesti vammaisille tarkoitettuihin erikoistoimintoihin.  
**user account** *s* **1 a** käyttäjätili, tili **b** käyttäjätilin tunnisteen; (erityisesti) käyttäjätunnus **Huomautuksia:** § Yleensä käyttäjätilillä viitataan tilin nimeen, joka on käyttäjätunnus. Tili on harhaanjohtavan monikäsitteisenä sanana epäluonteva, joten sen käyttöä ei suositella., §§ On yleensä luontevampaa puhua käyttäjätunnuksesta tarkoitettaessa tiliiä.  
**user id** *s* **1 a** (yleisesti) käyttäjätunnus **b** (UNIX) käyttäjätunnuksen numeerinen tunnisteen UNIX-järjestelmissä; käyttäjännumero  
**user interface** *s* **1** käyttöliittymä  
**username** *s* **1** käyttäjän identiteetin määrittelevä nimi; käyttäjätunnus  
**user profile** *s* **1** käyttäjäprofiili  
**utilization** *s* **1** määrä, kuinka paljon laitetta tai tietojärjestelmää käytetään suhteessa sen kapasiteettiin; käyttöaste  
**vector font** *s* **1** vektorifontti; kts. *bitmap font*  
**vendor** *s* **1** laitetoimittaja **2** myyjä  
**version** *s* **1** versio  
**version requirement** *s* **1** (paketinhallinta) versiorippuvuus  
**view** *s* **1** näyttö **2** näkymä  
**view** *v* **1 a** näyttö **b** katso **2** selaa  
**viewer** *s* **1 a** (yleisesti) katselin **b** (kun näyttää tekstiä, sivuja, tms) selain  
**virtual** *s* **1** näennäinen  
**virtual console** *s* **1** virtuaalikonsoli, näennäiskonsoli

**virtual local area network** *s* **1** virtuaalinen lähiverkko, virtuaalilähiverkko  
**virtual memory** *s* **1** näennäismuisti  
**virtual package** *s* **1** (paketinhallinta) ohjelmapaketti, joka ei itsessään sisällä mitään vaan määrittelee vain riippuvuudet, jotka aiheuttavat tietyn pakettijoukon asentamisen; näennäispaketti  
**virtual private network** *s* **1** virtuaalinen yksityisverkko  
**virus alert** *s* **1** virusvaroitus  
**virus hoax** *s* **1** virushuijaus, virusvalhe, huijausvaroitus  
**virus protection** *s* **1** virusten torjunta  
**VLAN** *s* **1**  
**volume** *s* **1 a** taltio **b** levy **2** äänenvoimakkuus **3** tilavuus, koko **4** nide, teos **5** vuosikerta  
**VPN** *s* **1**  
**waiting time** *s* **1** odotusaika  
**wakeup** *s* **1** signaali, jonka prosessori tai ohjelma vastaanottaa herätäkseen unilasta; herätyskäsky  
**WAN** *s* **1**  
**warm boot** *s* **1** uudelleenkäynnistys siten, että tietokoneen sähkö otavat koko ajan päällä. Esim. Ctrl+Alt+Del; lämmin käynnistys  
**web** *s* **1** (epämuodollinen) WWW, verkko, web  
**web address** *s* **1** WWW-osoite  
**web browser** *s* **1** WWW-selain; kts. *web*, *web-selain*  
**web hotel** *s* **1** WWW-hotellipalvelu, WWW-hotelli  
**webmail** *s* **1** WWW-sähköposti  
**webmaster** *s* **1** sivustovastaava, WWW-vastaava  
**web font** *s* **1** selainfontti  
**web log** *s* **1**  
**web page** *s* **1** verkkosivu, WWW-sivu; kts. *web*  
**web robot** *s* **1**  
**web service** *s* **1 a** tietoverkossa oleva, erityisesti WWW:n avulla käytettävä palvelu; WWW-palvelu, verkkopalvelu **b** (erityisesti) WWW-pohjainen sovellusohjelmien käyttämä palvelu; WWW-sovelluspalvelu  
**web site** *s* **1** verkkosivusto, sivusto, WWW-sivusto; kts. *web*  
**wide area network** *s* **1** etäverkko  
**wide character** *s* **1** leveä merkki  
**wide character string** *s* **1** leveämerkkinen merkkijono,

leveästi koodattu merkkijono  
**widget** *s* **1 a** (yleisesti) käyttöliittymäelementti **b** (ikkunoissa) ikkunaelementti, (epämuodollinen) ikkunavärkki  
**wildcard** *s* **1** merkki, joka voidaan esimerkiksi haussa samaistaa yhteen tai useampaan määräämättömään merkkiin: esimerkiksi \* yleensä samaistetaan mielivaltaisen pituiseen jonoon mitä tahansa merkkejä, ? tasan yhteen merkkiin ja ilmaisulla [abc123] voidaan luetella vaihtoehdotiset merkit; (KDE) jokerimerkki, korvausmerkki  
**Wi-Fi certification** *s* **1** Wi-Fi-merkintä, Wireless Fidelity -merkintä  
**window element** *s* **1** käyttöliittymäelementti  
**window manager** *s* **1** (KDE) ikkunaohjelma  
**Wireless Fidelity certification** *s* **1**  
**wireless local area network** *s* **1** langaton lähiverkko  
**wizard** *s* **1 a** ohjattu toiminto **b** ohjatut asetukset  
**WLAN** *s* **1**  
**working group** *s* **1** yleensä hallinnollista työtä tekevä pysyvä tai tilapäinen ryhmä, joka keskustelee, päättää ja delegoi, mutta ei tee todellista työtä; työryhmä  
**World Wide Web** *s* **1 a** Internet **b** WWW, verkko, web  
**WWW** *s* **1** WWW, verkko, web  
**WYSIWYG** *s* **1** What you see is what you get; näkönäyttö  
**Huomautuksia:** § Kannattaa yleensä pyrkiä kääntämään jotenkin toisin sanoin.  
**X** *s* **1**  
**XML** *s* **1** XML, XML-kieli  
**X Window System** *s* **1** X Window System, X-ikkunointijärjestelmä  
**X11** *s* **1**  
**you** *s* **1**  
**zoom** *s* **1 a** zoomaus **b** suurennus  
**zoom in** *s* **1 a** (asiakirja) lähentää **b** (optiikka) suurentaa, kasvattaa suurennusta **Huomautuksia:** § Tätä suomennosta käytetään yleensä, koska suurentaminen viittaisi asiakirjan skaalaamiseen eli mittojen muuttamiseen, kun taas lähentämisellä pyritään viittaamaan vain asiakirjan tarkastelua suurempaan.  
**zoom out** *s* **1 a** (asiakirja) loitontaa **b** (optiikka) pienentää, vähentää suurennusta

Marko Grönroos, 2003-2005. Kopiointi ja tulostaminen sallittu henkilökohtaiseen käyttöön.